

CZU: 821.135.1(478).09(092)  
ORCID: 0000-0002-3424-1588

Alexandru BURLACU  
Institutul de Filologie Română  
„Bogdan Petriceicu-Hasdeu”  
(Chișinău)

PETRU CĂRARE:  
„SĂGEȚI” INOCENT DISIDENTE

### Petru Cărare: „arrows” innocent dissents

**Abstract:** In the literature Romanian of Bessarabia from the 1960s to the 80s of the last century, Peter Path illustrates the type of dissident writer. In the most accomplished volume „Arrows” (1972), the poet is distinguished by several subversive epigrams, which is why the book was stolen from bookstores. Among the favorite themes are the drama of alienation, the destiny of the Romanian language in the space between Prut and Nistru, the humble existence of the little man, all of which, under the conditions of political censorship, are expressed inventively, in an indirect form, with contextual ambiguities and much courage in the time of the totalitarian regime.

**Keywords:** poetry, aesthetic rehabilitation, epigram, parody, histrion, mime, political censorship.

**Rezumat.** În literatura română din Basarabia din anii '60-'80 ai secolului trecut, Petru Cărare ilustrează tipul scriitorului disident. În cel mai realizat volum *Săgeți* (1972), poetul se remarcă prin câteva epigrame subversive, motiv pentru care cartea a fost sustrasă din librării. Dintre teme favorite se evidențiază drama înstrăinării, destinul limbii române în spațiul dintre Prut și Nistru, existența umilă a omului mic. Toate acestea, în condițiile cenzurii politice, sunt exprimate inventiv, într-o formă indirectă, cu ambiguități contextuale și mult curaj pe vremea regimului totalitar.

**Cuvinte-cheie:** poezie, reabilitarea esteticului, epigramă, parodie, histrion, mim, cenzură politică.

După „cortina de fier”, în a doua jumătate a secolului trecut, ia amploare literatura disidentă, un fenomen aproape nesperat sau total necunoscut plaiului mioritic. La marginea imperiului, repercusiunile campaniilor de la Centru se resimt cu întârziere pentru că după *Numele tău* (1968) de Grigore Vieru și *Sînt verb* (1968) de Liviu Damian, volume cu câteva texte subversive, mai apar în inerția reabilitării și resurecției esteticului *Aripi pentru Manole* (1969) de Gheorghe Vodă, *Firul Ariadnei* (1970) de Anatol Ciocanu, *Melodica* (1971) de Dumitru Matcovschi, de fapt, o rescriere a *Descântecelor de alb*

și *negru* (1969), arestate, se încheie, vorba lui Em. Galaicu Păun, „primăvara pragheză” a literaturii române din Basarabia. Volumul *Săgeți* (1972) de Petru Cărare, retras din vânzare, marchează deja ofensiva în forță a cenzurii.

Despre Petru Cărare, venit din Zaimul lui Mateevici, s-au spus mai toate lucrurile care îl caracterizează și îl diferențiază între ceilalți șaizeciști basarabeni. Colegii de breaslă i-au remarcat luciditatea și istețimea epigramei, buna stăpânire a parodiei, umorul spontan, ironia caustică etc. Este însă contestat de critica oficială, înainte de toate, pentru curajul recalcitrant, satira batjocoritoare a noii societăți. Unii contemporani au vorbit de disidența poeziei sale. Petru Cărare „a fost de la bun început un os în gâtul regimului” (Ion Ciocanu); el „poate fi considerat pe drept un disident sadea al anilor '60 - '70” (Ion Ungureanu); „ne-a dat o comedie a prostiei umane” (Mihai Cimpoi). Modelul Topârceanu e cât se poate de evident în parodii.

**Săgeți și ținte.** Recitate astăzi, unele dintre ele nu și-au pierdut prospețimea de odinioară și mai pot fi savurate mai cu seamă de către cititorul inițiat cu realitățile de pe timpul regimului de ocupație. Cu mare ecou în epocă e *Scrisoare mamei* (1956), poem care i-a amânat debutul editorial (*Soare cu dinți*, 1962). Poemul „a văzut lumina tiparului abia peste 33 de ani”, dar a circulat ca o creație folclorică, recitat la întâlnirile cu cititorii: „Mi-i sărac serviciu-n fapte,/ Ce să-ți spun? Mă port modern:/ Vin la nouă, plec la șapte/ Și-s cu grad de subaltern./ N-am să caut pete-n soare,/ Dar spun drept – ca jurnalist,/ Nu că n-am nici o valoare,/ Pur și simplu, nu exist.// Nu am drept să scocior tină/ Și să nasc idee nouă,/ Pot să critic o găină,/ Când aceasta nu se ouă”.

Este printre primii poeți care, în condiții vitrege, pune la ordinea de zi soarta limbii române în spațiul dintre Prut și Nistru: „Tipi destui în capitală/ Ne tot strâmbă vechiul grai;/ De prin hăuri dau năvală/ Straturi verzi de mucegai”. Poemul exprimă, scrâșnind din dinți, durerea feciorului de țăran orașenizat, intelectul în prima generație cu un destin tipic basarabeanului străin la el acasă: „Alții vin de nu știu unde/ Și te miri de cum răzbat,/ Dar primesc în trei secunde/ Locuințe de la stat.// Și sub pălării de fetru/ Nu se-ntrebă de-s mai tari:/ Sunt mai groși în diametru –/ Au și camere mai mari.// Iar mie dacă-mi vine/ Vreun prieten de la țară/ Eu îl culc în pat la mine/ Și mă duc să dorm la gară...” („Scrisoare mamei”).

Cel mai realizat volum este *Săgeți* (1972), aici se găsesc câteva epigrame subversive, motiv pentru care cartea a fost sustrasă din librării. Drama înstrăinării este exprimată cu luciditate și multă îndrăzneală pentru vremea ceea:

„În stânga vecini,  
În dreapta vecini,  
Deasupra vecini,  
Dedesubt vecini, –  
Și toți sunt străini  
Venți de departe.  
Străini în față,  
Străini în spate.

Și numai frații departe,  
 Și numai surorile în lume.  
 Și mama în casa pustie,  
 Și tata sub crucea din deal...”  
 (*Înstrăinare*).

Ideea libertății în societatea totalitară e că

„Liber ești să stai în cușcă”:  
 „Leule, avem fârtate,  
 Cam aceeași libertate,  
 Libertate fără cușcă.

Libertate, cum am zis:  
 Tu închis și eu închis;  
 Însă, frate, ce-aș uita:  
 Cușca mea e-n cușca ta”  
 (*De-ale cirului*).

Poezia cotidianului tematizează existența umilă a plebeului: „Mai marii voștri fac ce vor./ Iar voi, iști mici, o plebe sclavă./ Oricât de neagră fapta lor./ O ridicăți orbește-n slavă.// Când voi trăiți mereu plecați./ Oftarea voastră e deșartă./ Cât fruntea n-o c-o ridicăți./ Nu meritați o altă soartă” (*Plebeilor*).

*Sповada unui învins din pieile-roșii* este o aluzie străvezie la destinul românilor din stânga Prutului: „O, zeul meu, când m-ai făcut./ Ce luat ai pus în mine./ Doar la străini de-mi caut scut./ Spus fiind, să mă simt bine?/ De ce mi-i frate un străin?/ Au nu e semn că neamul piere?/ Stăpânul nou să-l gudur blând, -/ Acesta mi-i pe lume rostul?/ O, Doamne, ce-ai gândit Tu, când/ Ai zămislit și neamul nostru?”.

*Oaspetele nepoftit* e un poem care nu și-a pierdut actualitatea și cu rezonanță în epocă:

„Noi avem un hoț în casă  
 Noi cu hoțul stăm la masă, –  
 Ne-a ieșit mai ieri în cale  
 Cu idei și cu pistoale  
 Și-acum să ne ia se-ndură  
 Și bucata de la gură  
 Și-ncă altă noutate:  
 Ești dator să-i spui și frate.  
 Dar să-i dai, în loc de pită –  
 Un calup de dinamită!  
 Scurgă-se pe râu la vale,

În al gloanțelor rafale,  
În a gloanțelor rafale,  
Cu idei și cu pistoale”.

**Histrion și mim.** Petru Cărare „intră mimetic în pielea personajelor din fauna literaților”, persiflându-le „metehnele și timbrul stilistic” (Adrian Dinu Rachieru). Multe dintre parodii au devenit celebre:

„Când văd un pahar cu vin,  
Scot căciula și mă-nchin;  
Când văd numai un pahar,  
Mă închin mai mult fugar;

Dar plec jos smerita frunte,  
Când văd două și mai multe  
Și pân-la pământ mă plec,  
Când văd un butoi întreg!

Ș-apoi cum să nu te pleci  
Drept gârliciul unui beci!  
Te tot pleci și te închini,  
Până ieși din beci pe mâini...

Când văd un pahar cu vin,  
Scot căciula și mă-nchin.  
Nu-l închin c-așa se cere,  
Ci să nu-l iau n-am putere,

Căci mă-ndeamnă toți așa:  
Ori îl bei ori nu-l lăsa!  
Când văd un pahar cu vin,  
Scot căciula și-l închin,

Iar Moldova-i țară mare:  
Tot butoaie și pahare!  
Deci cât umblu, până sar  
Țin căciula subțioară.

Și cât umblu, îmi dau samă  
Că Moldova-i toată-o cramă.  
Ține-i, doamne, veșnic harul!  
Jos căciula, sus paharul!”

(*Căciula și paharul după Petru Zadnipru*).

Nicolai Costenco este parodiat exaltând anumite locuri comune, ticuri verbale, absurdități, viziuni burlești: „Tragi un urcior, tragi două, trei ulcioare/ Și dintr-o dată parcă ți se pare/ Că însuși globul pământesc e un butoi/ Cu cepul în republică la noi” (*Să fie-al naibii cel care nu bea!*) sau și mai la vedere în *Mândra mea* cu neoașisme și regionalisme stridente: „Mândra mea are măргеle/ Și bariz cu picățele,/ Dar i-i frică de păcat:/ Doarme singură în pat.// Ea șoldanele rotunde/ Sub cămașă le ascunde,/ Cămașă de borangic,/ Pe desubt – mai mult nimic.// Dorul meu o ia cu-ncetul,/ Iar eu singur dau de-a dreptul:/ – Mândro, stai să-ți pun ventuze/ Mai pe umeri, mai pe buze.// Luna, țăță curioasă,/ Stă să vadă ce-o să iasă./ – Haide, mândro, ce mai stai?/ Ori dă-i drumul ori nu dăi?// Trag perdica la o parte,/ Mândra zice: – Nu se poate! –/ Ați văzut ce pui de drac!/ Zi, Moldovă, ce să fac?”.

Naivitatea simulată salvează aparența spiritului de finețe: „Să te seduc? Dar cum se poate?/ Ar fi o crimă, pare-mi-se,/ Să tragi și-un foc într-o cetate/ Ce-ți stă cu porțile deschise” (*Uneia*). Poanta aruncă lumini noi în cele mai izbutite epigrame scrise la ordinea de zi. „Stabilitatea” e văzută în dezbinare: „Frig în casă, patul rece,/ Iarna vine, toamna trece,/ Doar un lucru-i permanent:/ Dezbinarea-n parlament” (*Stabilitate*).

Cu o sănătoasă vervă satirică sunt tratați vanitoșii, corupții, proștii, reprezentanții tuturor categoriilor sociale. La urma urmelor, „râsul și plânsul” lui Petru Cărare este o trecere histrionică în revistă a celor mai felurite vicii ale lumii de azi.